

# **/// PARKSIDE®**



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## **TRAPANO A PERCUSSIONE**

**PSBM 750 B3**  
**WWS-SBM750-B01**

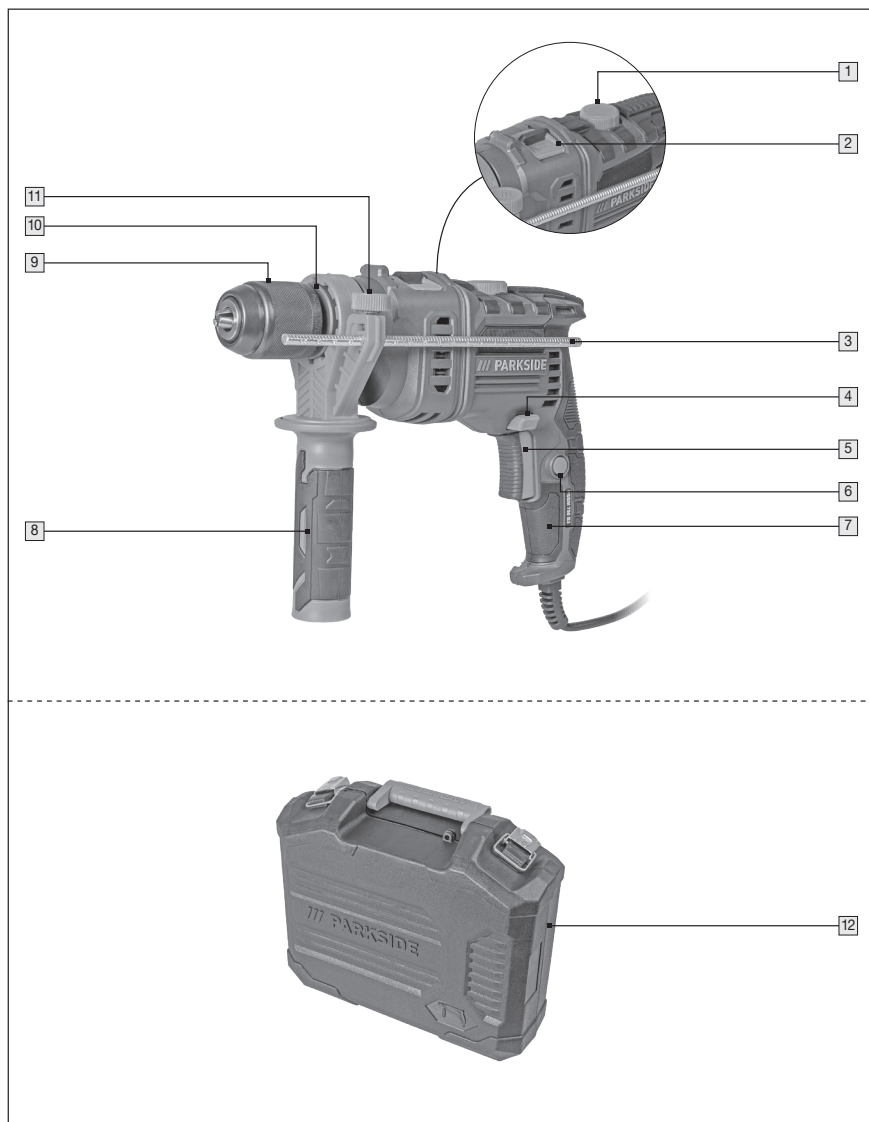
IT

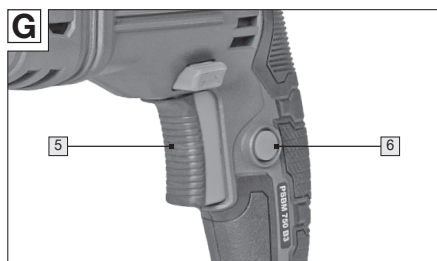
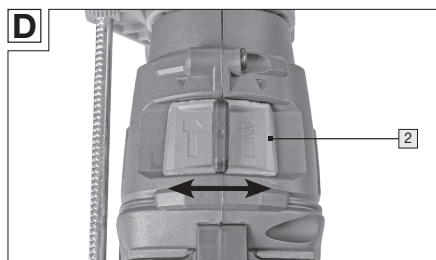
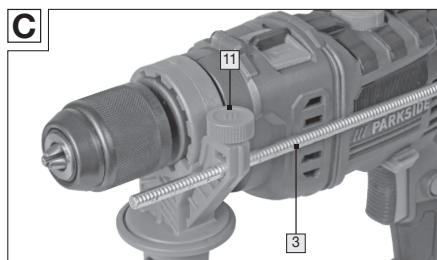
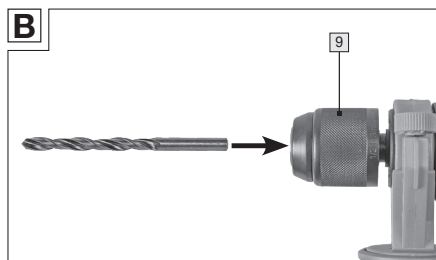
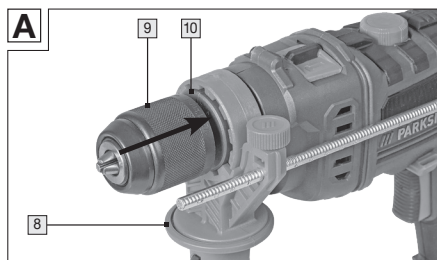
### **TRAPANO A PERCUSSIONE**

Manuale d'uso originale

**IAN 458673\_2401**

IT





## Indice

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Introduzione</b>                                      | <b>05</b> |
| Simboli utilizzati                                          | 05        |
| Dotazione di fornitura                                      | 05        |
| Denominazione dei componenti                                | 06        |
| <b>2. Specifiche tecniche</b>                               | <b>06</b> |
| <b>3. Sicurezza</b>                                         | <b>06</b> |
| Uso conforme previsto                                       | 06        |
| Rischi residui                                              | 07        |
| Avvertenze generali per la sicurezza degli elettrooutensili | 07        |
| Avvertenze di sicurezza per trapani                         | 09        |
| Avvertenze complementari per la sicurezza                   | 10        |
| <b>4. Prima dell'uso</b>                                    | <b>10</b> |
| Controllare il prodotto e la dotazione di fornitura         | 10        |
| Montare/regolare l'impugnatura supplementare (Fig. A)       | 11        |
| Inserimento/rimozione di utensili (Fig. B)                  | 11        |
| Montare/regolare l'arresto di profondità (Fig. C)           | 11        |
| <b>5. Uso</b>                                               | <b>12</b> |
| Allacciamento alla rete                                     | 12        |
| Selezione della funzione (Fig. D)                           | 12        |
| Commutazione rotazione destrorsa/sinistrorsa (Fig. E)       | 12        |
| Regolazione della velocità (Fig. F)                         | 12        |
| Accensione e spegnimento (Fig. G)                           | 12        |
| Foratura                                                    | 13        |
| Avvertenze per il lavoro                                    | 13        |
| <b>6. Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto</b>     | <b>14</b> |
| Manutenzione                                                | 14        |
| Pulizia                                                     | 14        |
| Stoccaggio                                                  | 14        |
| Trasporto                                                   | 14        |
| <b>7. Ricerca dei guasti</b>                                | <b>15</b> |
| <b>8. Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione</b>  | <b>15</b> |
| <b>9. Riciclaggio</b>                                       | <b>16</b> |
| Smaltimento dell'imballaggio                                | 16        |
| Smaltimento del prodotto                                    | 16        |
| <b>10. Dichiarazione di conformità</b>                      | <b>16</b> |
| <b>11. Garanzia</b>                                         | <b>17</b> |
| <b>12. Assistenza</b>                                       | <b>18</b> |

## 1. Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il vostro nuovo apparecchio. Avete scelto un prodotto d'alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del presente trapano a percussione (di seguito denominato semplicemente "trapano a percussione o "prodotto"). Contengono avvertenze importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di usare il prodotto prendete confidenza con tutte le avvertenze per l'uso e la sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i settori di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare assieme anche tutta la documentazione.

### Simboli utilizzati

I seguenti simboli e parole chiave di segnalazione vengono usati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto o sull'imballaggio.

#### **AVVERTENZA!**

Identifica un pericolo che, se non evitato, può provocare la morte o gravi lesioni.

#### **ATTENZIONE!**

Identifica un pericolo che, se non evitato, può provocare lesioni medie o lievi.

#### **NOTA!**

Avverte di potenziali danni materiali.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le disposizioni applicabili dello Spazio economico europeo.



Leggere le istruzioni per l'uso.



Classe di protezione II. (Doppio isolamento)



Indossare una cuffia insonorizzante.



Indossare una protezione delle vie respiratorie.



Il simbolo "GS" sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi ai requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

Il nome del modello riportato sul prodotto è una combinazione di lettere e numeri:

**PSBM 750 B3**  
**WWS-SBM750-B01**

=

**Trapano a percussione**

### Dotazione di fornitura

- Trapano a percussione
- Impugnatura supplementare (preassemblata)
- Arresto di profondità (preassemblato)
- Valigetta per il trasporto

## Denominazione dei componenti

- 1 Regolatore del numero di giri
- 2 Selettore di funzione
- 3 Arresto di profondità
- 4 Commutatore del senso di rotazione
- 5 Interruttore di accensione/spegnimento
- 6 Pulsante di fissaggio
- 7 Impugnatura
- 8 Impugnatura supplementare
- 9 Mandrino portapunta
- 10 Collo di serraggio
- 11 Vite di bloccaggio
- 12 Valigetta per il trasporto

## 2. Specifiche tecniche

|                          |                                                            |
|--------------------------|------------------------------------------------------------|
| N. modello               | PSBM 750 B3<br>WWS-SBM750-B01                              |
| Coppia                   | max. 10 Nm.                                                |
| Allacciamento alla rete  | 230 V ~ / 50Hz                                             |
| Potenza nominale         | 750 W                                                      |
| Numero di giri al minimo | 0 – 3000 min <sup>-1</sup>                                 |
| Numero di colpi          | max. 48000 min <sup>-1</sup>                               |
| Potenza di foratura max. | 30 mm (legno),<br>14 mm (calcestruzzo),<br>12 mm (metallo) |
| Classe di protezione     | II                                                         |

## 3. Sicurezza

### Uso conforme previsto

Il prodotto è progettato per le seguenti finalità d'uso:

- per la foratura a percussione di mattoni, calcestruzzo e pietra
- per eseguire fori su legno, plastica e metallo.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto. È vietato qualsiasi uso diverso! Per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo provocati da un uso improprio della macchina risponde il relativo gestore/operatore.

E' consentito utilizzare esclusivamente accessori idonei per il prodotto. Parte integrante di un utilizzo conforme è anche il rispetto delle avvertenze per la sicurezza nonché delle istruzioni per il montaggio e per l'uso riportate nel libretto d'uso. Le persone che usano il prodotto ed eseguono lavori di manutenzione devono avere dimestichezza con esso ed essere informati sui possibili pericoli. Devono inoltre essere scrupolosamente rispettate le norme antinfortunistiche vigenti.

Sono inoltre da osservare le norme generali in materia di medicina del lavoro e di sicurezza tecnica. L'apporto di modifiche al prodotto esclude la responsabilità del costruttore per gli eventuali danni da ciò derivanti.

L'apparecchio non è stato costruito per un impiego in ambito commerciale, artigianale o industriale, bensì per l'utente privato per lavori di hobbistica e fai da te.

Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e sono da ritenersi non conformi all'uso previsto.

## Rischi residui

Nonostante un uso corretto, non possono essere totalmente esclusi rischi residui non palesi. In base alla tipologia del prodotto, possono sussistere i seguenti pericoli:

- Contatto con parti calde del prodotto o del pezzo in lavorazione (ustioni).
- Emissioni di polveri nocive in caso di carenza d'aria o insufficiente aspirazione in ambienti chiusi.
- Lesioni e danni materiali causati da parti vaganti o utensili accessori che si rompono.

## Avvertenze generali per la sicurezza degli elettrodomestici

### **AVVERTENZA!**

**Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e tutti i dati tecnici forniti con questo elettrodomestico.**

*Il mancato rispetto delle istruzioni seguenti può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

**Conservare tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

*Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle avvertenze per la sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo) o a utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo).*

### **1) Sicurezza sul posto di lavoro**

**a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine o aree di lavoro poco illuminate possono dare luogo a incidenti.*

**b) Non lavorare con l'elettrodomestico in un**

**ambiente esposto al pericolo di esplosione, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettrodomestici producono scintille che possono innescare la polvere oppure il vapore.*

**c) Tenere lontani bambini e altre persone durante l'utilizzo dell'elettrodomestico.** *Una distrazione può far perdere il controllo dell'elettrodomestico.*

### **2) Sicurezza elettrica**

**a) La spina dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa di corrente. Non è consentito modificare la spina in alcun modo. Con elettrodomestici con messa a terra, non utilizzare adattatori.** *Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scossa elettrica.*

**b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** *Quando il proprio corpo è a terra, vi è un rischio più elevato di scossa elettrica.*

**c) Tenere sempre gli elettrodomestici al riparo da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

**d) Non usare il cavo di collegamento per scopi diversi da quelli previsti, ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo oppure per togliere la spina dalla presa di corrente. Tenere i cavi lontani da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili.** *Cavi danneggiati*

*oppure ritorti aumentano il rischio di scossa elettrica.*

- e) **Se si lavora con un elettROUTENSILE all'aperto, utilizzare solo prolunghe idonee anche per l'utilizzo all'esterno.**  
*L'impiego di una prolunga idonea per l'esterno riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Se non si può evitare di lavorare con l'elettROUTENSILE in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.**  
*L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*
- 3) **Sicurezza per le persone**
  - a) **Stare attenti, prestare attenzione a quello che si fa e mettersi al lavoro con un elettROUTENSILE usando buon senso. Non utilizzare alcun elettROUTENSILE se si è stanchi oppure sotto l'influenza di droghe, alcol o medicine.**  
*Un momento di distrazione nell'uso dell'elettROUTENSILE può provocare lesioni gravi.*
  - b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale e sempre un paio di occhiali protettivi.**  
*Indossando i dispositivi di protezione individuale come maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettROUTENSILE, il rischio di lesioni si riduce.*
  - c) **Evitare la messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'elettROUTENSILE sia spento prima**

**di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo.**

*Se durante il trasporto di un elettROUTENSILE si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'utensile alla corrente quando è acceso, possono verificarsi infortuni.*

- d) **Prima di avviare l'elettROUTENSILE, rimuovere gli attrezzi di messa a punto o le chiavi.**  
*Un attrezzo o una chiave che finisce in una parte rotante dell'elettROUTENSILE può provocare lesioni.*
- e) **Evitare posture anomale.**  
**Cercare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.**  
*In questo modo è possibile controllare meglio l'elettROUTENSILE in situazioni inaspettate.*
- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani da parti in movimento.**  
*Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.*
- g) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.**  
*L'impiego di un sistema di aspirazione delle polveri può ridurre la pericolosità della polvere.*
- h) **Non abbandonarsi a un falso senso di sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettROUTENSILI, anche se si ha familiarità con l'elettROUTENSILE per averlo usato**



*molte volte. Un'azione disattenta può portare a gravi lesioni in frazioni di secondo.*

**4) Utilizzo e manipolazione dell'elettROUTENSILE**

**a) Non sovraccaricare l'elettROUTENSILE. Utilizzare l'elettROUTENSILE previsto per il lavoro da svolgere.**

*Con l'elettROUTENSILE adatto si lavora meglio e in maggiore sicurezza entro il campo di prestazioni specificato.*

**b) Non utilizzare un elettROUTENSILE con l'interruttore difettoso.**

*Un elettROUTENSILE che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.*

**c) Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire regolazioni dell'apparecchio, di sostituire accessori ad innesto o di riporre l'apparecchio.**

*Questa precauzione evita che l'elettROUTENSILE venga inavvertitamente avviato.*

**d) Tenere gli elettROUTENSILI inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone che non ne hanno dimestichezza o che non hanno letto queste istruzioni. Se utilizzati da persone inesperte, gli elettROUTENSILI sono pericolosi.**

**e) Trattare gli elettROUTENSILI e gli accessori ad innesto con cura. Controllare che le parti mobili funzionino perfettamente e non rimangano bloccate, che non ci siano parti rotte o talmente danneggiate da**

**compromettere il funzionamento dell'elettROUTENSILE. Prima di utilizzare l'elettROUTENSILE far riparare le parti danneggiate.**

*Molti incidenti sono provocati da elettROUTENSILI oggetto di una cattiva manutenzione.*

**f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Utensili da taglio ben curati e con lo spigolo affilato si bloccano meno e si guidano più facilmente.**

**g) Utilizzare elettROUTENSILE, accessori, accessori ad innesto ecc. secondo queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di utilizzo e dell'attività da eseguire. L'uso di elettROUTENSILI per utilizzi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.**

**h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettROUTENSILE in situazioni impreviste.**

**5) Assistenza**

**a) Far riparare l'elettROUTENSILE solo da personale specializzato qualificato e solo con parti di ricambio originali. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettROUTENSILE nel tempo.**

**Avvertenze di sicurezza per trapani**

**Avvertenze di sicurezza per tutte le operazioni di lavoro**

**a) Indossare una protezione acustica durante la foratura a**

**percuSSIONE.** *Il rumore prodotto può provocare la perdita dell'udito.*

- b) Utilizzare l'impugnatura supplementare.** *La perdita di controllo può provocare delle lesioni.*
- c) Se si eseguono lavori nei quali l'accessorio ad innesto può toccare fili elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione, tenere l'elettrotensile per le apposite impugnature isolate.** *Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.*
- d) Utilizzare una maschera protettiva antipolvere.**

#### **Avvertenze di sicurezza per l'uso di punte per foratura lunghe**

- a) Non lavorare mai con un numero di giri più alto del numero di giri massimo consentito per il trapano.** *Qualora il numero dei giri fosse più alto del consentito, il trapano potrebbe deformarsi leggermente se lo si lascia girare a vuoto, senza contatto con il pezzo da lavorare, con conseguenti lesioni.*
- b) Iniziare sempre l'operazione di foratura con un basso numero di giri e tenendo il trapano sempre a contatto con il pezzo da lavorare.** *Qualora il numero dei giri fosse più alto del consentito, il trapano potrebbe deformarsi leggermente se lo si lascia girare a vuoto, senza contatto con il pezzo da lavorare, con conseguenti lesioni.*
- c) Esercitare la pressione unicamente in direzione longitudinale al trapano, senza**

**eccedere.** *I trapani possono subire deformazioni che li rompono oppure se ne può perdere il controllo con conseguenti lesioni.*

#### **Avvertenze complementari per la sicurezza**

- a) Raccogliere la polvere, ad esempio con un aspirapolvere.**
- b) Assicurarsi di non entrare in contatto con elettricità, gas o tubi dell'acqua quando si lavora con l'elettrotensile.** *Se necessario, verificare con un cercalinee prima di forare la parete.*

## **4. Prima dell'uso**

### **⚠ AVVERTENZA!**

**Scollegare la spina elettrica prima di eseguire qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.**

#### **Controllare il prodotto e la dotazione di fornitura**

- Togliere il prodotto e gli accessori dall'imballaggio.
- Controllare che la dotazione di fornitura sia completa (vedere Capitolo "DOTAZIONE DI FORNITURA/DENOMINAZIONE DELLE PARTI").
- Controllare se il prodotto o gli accessori sono danneggiati.
- In caso di danni o parti mancanti non utilizzare il prodotto. Rivolgetevi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel Capitolo "Garanzia".

## Montare/regolare l'impugnatura supplementare (Fig. A)

### **⚠ AVVERTENZA!**

**Usare il prodotto solo con l'impugnatura supplementare.**

*L'impugnatura supplementare [8] vi offre una presa aggiuntiva per comandare il prodotto.*

- Far scorrere l'impugnatura supplementare con l'apertura rotonda sul mandrino portapunta [9] sul collo di serraggio [10].
- Posizionare l'impugnatura supplementare ruotando attorno al collo di serraggio, in modo da poter lavorare comodamente.
- Avvitare l'impugnatura supplementare serrando la parte inferiore dell'impugnatura in senso orario.
- Per allentare nuovamente la maniglia supplementare o per riallineare la posizione, allentare la parte inferiore e riposizionare l'impugnatura supplementare.

## Inserimento/rimozione di utensili (Fig. B)

### **⚠ NOTA!**

Fare attenzione che il gambo dell'utensile e il mandrino di inserimento siano assolutamente privi di polvere e ingrassarli prima di ogni utilizzo con del grasso lubrificante per utensili accessori (non incluso nella fornitura). In questo modo si allunga la durata utile del sistema di attacco e del prodotto.

- Ruotare la mandrino porta-punta di [9] in senso anti-orario, per aprire. ➡  

- Selezionare un accessorio ad innesto (punta) adatto e inserirlo nel mandrino portapunta.

- Ruotare il mandrino portapunta [9] in senso orario. ⬅ 
- Per rimuovere la punta, aprire nuovamente il mandrino ed estrarre la punta.

## Montare/regolare l'arresto di profondità (Fig. C)

### **⚠ NOTA!**

Assicurarsi, che il dentellatura dell'arresto di profondità [3] sia rivolta verso l'alto.

- Allentare la vite di bloccaggio [11] sulla maniglia supplementare [8] in senso antiorario.
- Spingere l'arresto di profondità in direzione del prodotto fino a raggiungere la profondità desiderata.
- Serrare nuovamente la vite di bloccaggio in senso orario a mano.
- Controllare che sia bloccato tirando con attenzione l'utensile inserito.
- Per regolare nuovamente o rimuovere l'arresto di profondità procedere nello stesso ordine.

## 5. Uso

### Allacciamento alla rete

Il prodotto è costruito per il funzionamento con corrente alternata monofase 230 V ~ / 50 Hz ed è dotato di isolamento di protezione. Collegare la spina elettrica a una presa elettrica correttamente installata, che corrisponda ai "Dati tecnici". Se l'area di lavoro non è vicina alla presa elettrica, è necessario utilizzare un cavo di prolunga. In questo caso la sezione del cavo di prolunga deve essere pari ad almeno 1,5 mm<sup>2</sup>. Quando lo acquistate, fatevi consigliare eventualmente dal rivenditore specializzato. Tenere il cavo di prolunga il più corto possibile. Assicurarsi che il cavo di prolunga non rappresenti un pericolo di inciampo.

### Selezione della funzione (Fig. D)

#### ⚠ NOTA!

Ruotare la leva selettiva solo a motore fermo.

- Far scorrere il selettore di funzione  nella posizione appropriata per l'operazione:
  -  Foratura: Per eseguire fori in legno, plastica e metallo.
  -  Perforare a percussione: Per perforare a percussione di mattoni, calcestruzzo e pietra.



Il simbolo deve essere in linea con la freccia che lo precede sull'alloggiamento.

- Controllare che il selettore di funzione sia bloccato in posizione.

### Commutazione rotazione destrorsa/sinistrorsa (Fig. E)

#### ⚠ NOTA!

Eseguire il cambio del senso di rotazione solo quando il prodotto è completamente fermo. Le procedure di cambio sicure prevengono danni all'ingranaggio.

- Preselezionare il senso di rotazione, premendo il commutatore del senso di rotazione :

#### Direzione della freccia verso il mandrino portapunta:

- rotazione destrorsa

#### Direzione della freccia in allontanamento dal mandrino portapunta:

- rotazione sinistrorsa

### Regolazione della velocità (Fig. F)

- Il numero di giri può essere adattato alle esigenze con il regolatore del numero di giri . Questo può essere fatto durante il funzionamento.

La velocità appropriata dipende dal materiale da lavorare.

Determinare l'impostazione corretta mediante una prova pratica.

### Accensione e spegnimento (Fig. G)

#### Accensione:

- Premere l'interruttore On/Off .

#### Spegnimento:

- Rilasciare l'interruttore On/Off .

Il numero di giri si può regolare in modo continuo, a seconda della pressione esercitata sull'interruttore On/Off .

### **Utilizzo in funzionamento continuo:**

- Premere l'interruttore On/Off [5] e tenerlo premuto.
- Premere il pulsante di fissaggio [6] .
- Rilasciare l'interruttore On/Off. Il prodotto funziona ora in funzionamento continuo alla massima velocità.
- Per terminare il funzionamento continuo, premere l'interruttore On/Off.

### **Foratura**

- Scegliere una punta adatta alla vostra applicazione e inserirla come descritto ( vedi capitolo "Inserimento/ rimozione utensili").
- Applicare nel punto desiderato la punta centrata.
- Premere l'interruttore On/Off [5] per iniziare il processo di foratura.

### **Avvertenze per il lavoro**

#### **⚠ AVVERTENZA!**

**Non esercitare un forte pressione sul prodotto.** *Una pressione eccessiva può danneggiare la punta, lo scalpello o il trapano a percussione e aumentare il rischio di lesioni.*

**Bloccare sempre il pezzo da lavorare in una morsa a vite o altro dispositivo di serraggio. Fissare soprattutto i pezzi di grande dimensioni contro lo scivolamento o sostenerli.**

**Fate quindi sempre attenzione ad assumere una posizione sicura e tenete sempre il prodotto con entrambe le mani.** *Quanto maggiore è il diametro della punta del trapano, tanto maggiore è la forza che agisce sul braccio.*

### **Suggerimenti per la foratura nel metallo**

Incidere con un bulino il punto della foratura dopo averlo marcato. Tenere le lamiere costantemente bloccate. Sostenere i metalli sottili con un blocco di legno per evitare deformazioni. Utilizzare punte elicoidali HSS. Nel caso di punte da trapano di Ø grande, fare un foro preliminare con una punta da trapano piccola. Durante la preforatura, la punta più piccola dovrebbe avere un diametro almeno pari al diametro del nucleo della punta più grande. Il nucleo della punta è la distanza più breve tra i due taglianti.

#### **Utilizzare lubrificanti:**

---

Acciaio:   Olio

---

Alluminio: trementina, paraffina

---

|         |                                |
|---------|--------------------------------|
| Ottone, | nessun lubrificante (Per       |
| rame,   | raffreddare la punta del       |
| ghisa:  | trapano, tiratela spesso fuori |
|         | dal foro)                      |

---

### **Suggerimenti per la foratura del legno**

Bulinare con il bulino, oppure con un chiodo, il punto marcato della foratura. Per evitare una scheggiatura nel trapassare il pezzo, sostenere con un pezzo di legno di scarto oppure forare da entrambi i lati. Il massimo Ø di foratura si può raggiungere solo con una punta da trapano Forstner.

### **Suggerimenti per l'avvitatura**

Inserire inserti per avvitatori (bit) adatti dal punto di vista della forma e delle dimensioni. Nel legno tenero si possono avvitare delle apposite viti senza foratura preliminare. La preforatura è di grande vantaggio nel legno duro. Nel caso di viti a testa svasata fare una svasatura del foro trapanato. Nel caso di viti da legno con filettatura non su tutto il gambo, fare un foro preliminare di profondità uguale circa alla metà della lunghezza della vite.

## **6. Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto**

### **⚠️ AVVERTENZA!**

**Scollegare la spina elettrica prima di eseguire qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.**

### **Manutenzione**

Il prodotto è esente da manutenzione.

Utilizzare solo parti di ricambio/ accessori del produttore o di officine specializzate autorizzate.

Le riparazioni devono essere fatte solo da esperti o da un centro assistenza autorizzato. Gli esperti sono persone con apposita specializzazione ed esperienza, che conoscono i requisiti di costruzione e progettazione dell'articolo e s'intendono di norme di sicurezza.

Tenere i vostri accessori ad innesto (punta) sempre puliti. Affilarli sempre con uno strumento adatto, come raccomandato dal produttore dell'accessorio ad innesto.

### **Sostituzione del cavo di allacciamento**

Se il cavo di rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio tecnico di assistenza clienti o da personale con qualifica analoga, onde evitare rischi.

### **Pulizia**

#### **⚠️ AVVERTENZA!**

**Fare in modo che non penetrino liquidi all'interno del prodotto.**

- Pulire regolarmente il prodotto con un panno asciutto. In nessun caso usare detergenti o solventi corrosivi e/o abrasivi. Lasciar asciugare completamente tutte le parti.
- Assicuratevi che le fessure di ventilazione rimangano libere e pulite regolarmente il corpo della macchina con un panno morbido.

### **Stoccaggio**

- Pulire il prodotto prima di riporlo.
- Quando non si usa il prodotto, riporlo in un luogo sicuro, fresco, asciutto e ben aerato, fuori dalla portata dei bambini.
- Stoccare il prodotto ad una temperatura ambiente di 0 - 40 °C.

### **Trasporto**

- Trasportare il prodotto all'interno della valigetta  proteggendolo da urti e vibrazioni.
- Sorreggere sempre il prodotto tenendolo per l'impugnatura apposita.

## 7. Ricerca dei guasti

| Problema                     | Possibili cause                       | Soluzione                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Il prodotto non si avvia.    | Cavo danneggiato.                     | Controllare il cavo.                            |
|                              | L'interruttore differenziale scatta.  | Controllare i fusibili nel quadro fusibili.     |
|                              | Interruttore difettoso.               | Farlo sostituire da un centro assistenza.       |
| Scarsa capacità di foratura. | La punta da trapano ha perso il filo. | Se possibile, riaffilare o sostituire la punta. |

## 8. Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

### Emissioni sonore

Misurati ai sensi della norma EN 62841. Il rumore sul posto di lavoro può superare 80 dB (A), in questo caso sono necessarie misure di protezione per l'utente (indossare una protezione adeguata per l'udito).

#### **Livello di pressione acustica**

**(foratura):**  $L_{pA}$  84 dB(A)

#### **Livello di pressione acustica (foratura a percussione):**

$L_{pA}$  94 dB(A)

#### **Livello di potenza sonora (foratura):**

$L_{wA}$  92 dB(A)

#### **Livello di potenza sonora (foratura a percussione):**

$L_{wA}$  102 dB(A)

**Incertezza:**  $K_{pA}/K_{wA}$  5 dB

I valori delle vibrazioni totali dichiarati e i valori delle emissioni sonore dichiarati sono misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotroutensile con un altro.

I valori totali delle vibrazioni e i valori delle emissioni sonore indicati possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

### **⚠ AVVERTENZA!**

Le vibrazioni e le emissioni sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile possono differire dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotroutensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.

Si noti la necessità di stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico vibratorio durante le condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi in cui l'elettrotroutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma senza carico).

### Informazioni sulle vibrazioni

#### **Valore di vibrazione impugnatura**

**(foratura):**  $a_{h,D}$  4,29 m/s<sup>2</sup>

#### **Valore di vibrazione impugnatura**

**supplementare (foratura):**  $a_{h,D}$  3,48 m/s<sup>2</sup>

#### **Valore di vibrazione impugnatura**

**(foratura a percussione):**  $a_{h,1D}$  10,38 m/s<sup>2</sup>

#### **Valore di vibrazione Impugnatura**

**supplementare (foratura a percussione):**

$a_{h,1D}$  9,23 m/s<sup>2</sup>

## 9. Riciclaggio

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio, la carta e il materiale stampato conformemente al tipo di materiale e in base alle norme locali vigenti sul proprio territorio.

### Smaltimento del prodotto



Il simbolo di lato recante il cassonetto barrato indica che questo apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che, al termine del ciclo di vita, l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento dei rifiuti. Questo smaltimento è gratuito per voi. Proteggere l'ambiente e smaltirlo correttamente.

Quanto segue si applica al mercato tedesco:

Quando si acquista un nuovo apparecchio, si ha il diritto di restituire al rivenditore il vecchio apparecchio corrispondente. I rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche con una superficie di vendita di almeno 400 metri quadrati e i rivenditori di generi alimentari con una superficie di vendita di almeno 800 metri quadrati che vendono regolarmente apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati a ritirare gratuitamente le vecchie apparecchiature anche senza l'acquisto di un nuovo apparecchio, se il vecchio apparecchio non è più grande di 25 cm in qualsiasi dimensione. L'importatore offre la possibilità di ritiro direttamente nei negozi e nei mercati. Contattare il proprio rivenditore per informazioni sulle opzioni di ritiro locali.

Se il vecchio apparecchio contiene dati personali, siete responsabili della loro cancellazione prima che venga restituito.

Se ciò è possibile senza distruggere il vecchio apparecchio, rimuovere le vecchie batterie e le lampade prima di restituire il vecchio apparecchio per lo smaltimento e portarle alla raccolta differenziata.

Nel caso di batterie ricaricabili installate in modo permanente, indicare che l'apparecchio contiene una batteria ricaricabile al momento dello smaltimento.

Contattate l'amministrazione locale o municipale se state cercando altri modi per smaltire i vecchi apparecchi.

## 10. Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità UE è disponibile alla penultima pagina delle presenti istruzioni.



## 11. Garanzia

### **Garanzia dell'azienda Walter Werkzeuge Salzburg GmbH**

Gentile Cliente,

Per questo apparecchio potete usufruire di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto vi spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla nostra garanzia di seguito rappresentata.

### **Condizioni della garanzia**

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare con cura lo scontrino originale. Questa documentazione serve come prova dell'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto, questo prodotto presenta un difetto di materiale o fabbricazione, il prodotto viene da noi riparato o sostituito (a nostra scelta). Questa prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di tre anni si esibisca l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e si descriva brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è manifestato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà reso il prodotto riparato o un nuovo prodotto. Con la riparazione o sostituzione del prodotto non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

### **Durata della garanzia e diritti di reclamo per vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e difetti eventualmente già presenti all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio. Trascorso il periodo di garanzia i lavori

di riparazione verranno effettuati a pagamento.

### **Estensione della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura applicando direttive di qualità severissime ed è stato scrupolosamente testato prima della fornitura. La prestazione di garanzia si applica a difetti di materiale e di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a componenti del prodotto soggette a normale logorio e da ritenersi pertanto parti soggette a usura oppure a danni a parti delicate, quali ad es. interruttore, batteria o parti in vetro.

La presente garanzia decade se il prodotto danneggiato non è stato usato o sottoposto a manutenzione correttamente. Per l'uso corretto del prodotto è necessario rispettare minuziosamente tutte le istruzioni contenute nel manuale istruzioni. Si devono assolutamente evitare finalità d'uso e azioni sconsigliate dal manuale d'uso o che sono oggetto di avvertimento.

Il prodotto è destinato al solo uso privato e non ad un uso commerciale. Un uso improprio e scorretto, uso di forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza autorizzata, estinguono la garanzia.

### **Gestione del regime di garanzia**

Per garantire una gestione rapida della vostra richiesta, si prega di seguire le istruzioni qui sotto riportate:

- Per qualsiasi richiesta conservare lo scontrino di cassa e tenere a disposizione il codice articolo (ad es. IAN 12345) quale prova dell'acquisto.
- Il codice articolo è presente sulla targhetta del modello, su una incisione, sul frontespizio del vostro manuale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta autoadesiva

presente sul retro o frontalmente.

- Se si dovessero verificare difetti di funzionamento o altri difetti, contattate per prima cosa **telefonicamente** o per **e-mail** il reparto assistenza di seguito riportato.
- Potete inviare in porto franco, all'indirizzo di assistenza comunicatovi, un prodotto riscontrato difettoso, allegando la prova di acquisto (scontrino fiscale) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è manifestato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) potete scaricare questo e molti altri manuali, alcuni filmati sul prodotto e software

## 12. Assistenza

IT

ROTHENBERGER Italiana S.r.l.  
e-mail: [service-it@walteronline.com](mailto:service-it@walteronline.com)  
Tel.: 0039 2 335 06 002  
**IAN 458673\_2401**

### Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo non è un recapito per l'assistenza. Contattare prima i centri assistenza sopra elencati.  
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH  
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria



ES

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE ORIGINAL

Nosotros (4) declaramos expresamente y bajo nuestra propia responsabilidad que el objeto (1) de la presente declaración cumple todas las disposiciones pertinentes de la legislación de armonización de la Unión (2).

Referencias de las normas armonizadas aplicadas (3).

Documentación técnica disponible en: (4).

IT

#### ORIGINALE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU/CE

Dichiariamo (4) espressamente e sotto la nostra responsabilità che l'oggetto (1) della presente dichiarazione è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti leggi di armonizzazione dell'Unione (2).

Riferimenti alle norme armonizzate applicate (3).

Documenti tecnici disponibili presso: (4).

PT

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE ORIGINAL

Nós (4) declaramos expressamente, sob a nossa própria responsabilidade, que o objeto (1) desta declaração está em conformidade com todas as disposições relevantes da seguinte legislação de harmonização da União (2).

Referências das normas harmonizadas aplicadas (3).

Documentação técnica disponível em: (4).

DE

#### ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht.

Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

| (1)                                                                                                                        | (2)                     | (3)                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Taladradora percutora<br>Trapano a percussione<br>Berbequim de percussão<br>Schlagbohrmaschine<br><br>Mod.: WWS-SBM750-B01 | 2006/42/EC              | EN 62841-1:2015;<br>EN 62841-2-1:2018/A11:2019;                                                             |
|                                                                                                                            | 2014/30/EU              | EN IEC 55014-1:2021;<br>EN IEC 55014-2:2021;<br>EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;<br>EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |
|                                                                                                                            | 2011/65/EU+(EU)2015/863 | EN IEC 63000:2018                                                                                           |

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (\*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

| (4)                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------|
| Walter Werkzeuge Salzburg GmbH<br>Gewerbeparkstr. 9, 5081, Anif, Austria |

Christian Huber  
Product Manager  
Anif, 24.04.2024

**Walter Werkzeuge Salzburg GmbH**

Gewerbeparkstr. 9  
5081 Anif, Österreich

V. 1.0

Aggiornamento delle informazioni:  
06/2024

**IAN 458673\_2401**